



¡La Limpieza de Vieques!

Para obtener más información, comuníquese con:

James Brantley, Oficial de Prensa NAVAC ATLANTIC (757) 322-8005

<http://public.lantops-ir.org/sites/public/vieques>

Enero 2010

Unidad de Manejo de Desechos Sólidos 4 (SWMU 4)

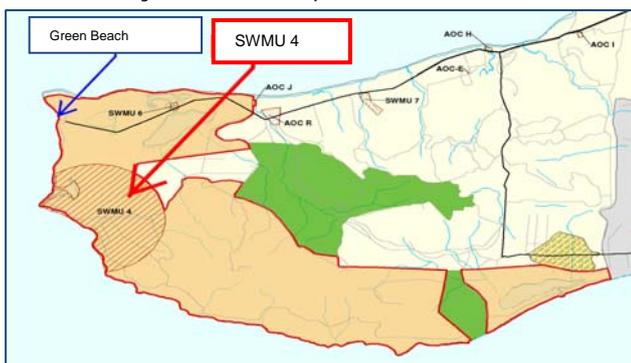
La Marina está investigando y removiendo municiones y explosivos de preocupación (MEC) que pueden estar debajo de la superficie de playas y carreteras seleccionadas dentro de SWMU 4. El área es manejada por el Servicio de Pesca y Vida Silvestre (FWS) como parte del Refugio Nacional de Vida Silvestre de Vieques. El objetivo de esta acción es hacer de esta área una más segura para el personal de FWS quien lleva a cabo actividades de mantenimiento de carreteras y funciones de manejo de vida silvestre.

Esta acción requiere que primero, se debe preparar el área: removiendo la cerca metálica en algunos sitios dentro de SWMU 4, para que no interfiera con el equipo de detección geofísica, y se remueve la vegetación necesaria para que se pueda operar el equipo.

Luego, los técnicos realizan el Mapeo Geofísico Digital (DGM). Al mismo tiempo que los técnicos caminan el área, el equipo detecta metales debajo de la superficie y automáticamente registra la fuerza de la señal y la ubicación de los artículos de metal (llamadas "anomalías").

Cuando se termina el DGM, un experto en municiones, excava y localiza cada anomalía para ver determinar si es un MEC o solamente escombros de metal. Hasta la fecha, en SWMU 4 se han investigado y excavado 2,114 artículos de metal y se han recuperado aproximadamente 70 artículos MEC.

Entrar al SWMU 4 está restringido debido a la presencia de MEC. Sólo personal autorizado de la Marina debe ingresar a esta área. Por su propia seguridad, por favor obedezca las señales de advertencia y no se acerque a esta área.



La Remoción de Municiones Continua

El objetivo principal de la remoción de municiones es remover el riesgo a las personas que ingresan sin autorización y otros miembros del público, reducir el riesgo a los trabajadores y apoyar las actividades futuras de manejo del sitio.

Al 18 de enero del 2010:

- ✓ Se ha completado la remoción sobre la superficie de MEC en 1,443 acres en el LIA, ECA y SIA.
- ✓ Se han recuperado y destruido 20,000 artículos MEC durante la remoción sobre la superficie de estas áreas. Las acciones de remoción continúan.
- ✓ Se han recuperado y enviado a que sean procesadas y eventualmente enviadas fuera de la isla aproximadamente 7,500 toneladas de escombros de municiones (MD) y escombros relacionados al campo de tiro (RRD) (como son los antiguos blancos de tiro).
- ✓ Ya se han enviado para ser recicladas más de 5,500 toneladas de MD y RRD.

Los escombros de metal del área de remoción se transportan al Centro de Procesamiento Central o CPC. El material es pesado y segregado de acuerdo al tipo de metal. La mayoría de los escombros de municiones requieren un tratamiento térmico para asegurar que no quedan vestigios de explosivos en el metal que estuvo en contacto con explosivos,



Otros escombros pueden ser completamente seguros, pero todavía pueden parecerse a una munición militar. Este tipo de material debe ser deformado para que no parezca un artículo no seguro. Esto se logra con una antorcha de corte, una cortadora hidráulica o con un aplastador de impacto dependiendo del tamaño y tipo de metal. Todo el material está sujeto a un proceso de inspección riguroso para asegurar que ningún explosivo está presente en el material que sale del Centro de Procesamiento Central.